

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1964)
Heft: 1464

Artikel: Swissair leads move to cut Paper-Work
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-696201>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mir haben ein paar Hallen imponiert, in denen die Industrie zeigt, wie sie funktioniert. Zum ersten Male zum Beispiel habe ich begriffen, wie ein elektronisches Gehirn entsteht und funktioniert: seine Entwicklungen vom Säugling, der ja oder nein sagen kann, zum Jüngling, dem man ein "Gedächtnis" beibringt, schliesslich zum Schwerarbeiter, dem komplizierten Roboter der heutigen Grossindustrien.

Eine Halle, gebaut in der Form eines stacheligen Igels, zeigt die "wehrhafte Schweiz" — eine Schau von der verblüffenden Wirksamkeit einer Armee von Individualisten. Was wohl in jedem anderen Land als strenggehütete militärische Geheimnisse gelten würde, wird hier mit allen komplizierten Einzelheiten gezeigt.

Und überall zwischen der Information über die Schweiz von heute und morgen gibt es die "Spielereien": von der Mesoscaphe über die Maschine aus Hunderten von uralten Hebeln, Rädern, Gabeln, Stangen (die ununterbrochen klappernd und quietschend funktioniert, zu keinem anderen Zweck als dem des Leerlaufs) bis zu dem Konzert von 52 Büromaschinen, das Rolf Liebermann komponiert hat . . .

RECENT DEATHS IN SWITZERLAND

The following deaths have been reported from Switzerland:

Dr. med. vet. Friedrich Kink (72), Lucerne, former veterinary surgeon of the municipality of Lucerne, and from 1924-1956 administrator of the slaughtering centre; he also served the Army as expert on horses.

Dr. iur. Jacques Secrétan (67), Lausanne, former Professor of Law at Lausanne University; Director of the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property; for thirty years he co-operated with the International Labour Office.

John Lachavanne (77), Geneva, keeper of the Registry of Landed Property for over 28 years; authority on ground law.

Hans Herrli (67), Kerzers, farmer and politician in the Fribourg lake district; member of the Commune Council from 1926 to 1958 ("Ammann" for twenty years).

Prof. Dr. Hermann Knuchel (79), Maennedorf-Zurich, former lecturer on forestry and wood technology at the Federal Institute of Technology (ETH).

Dr. iur. Riccardo J. Jagmetti (67), Zurich, Director of the "Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt", active in many cultural organisations, amongst others President of the "Alliance Française de Zurich"; Liberal member of the Cantonal Council and Lieutenant-Colonel in the Army. (Road accident).

Dr. iur. Max Thoma (45), Basle, lawyer and well-known as former Central President of the Swiss Ice Hockey Association.

John F. Michel (85), Geneva, industrialist and well-known in mountaineering and ski-ing circles.

Werner Grimm (72), Thun, ETH engineer and expert in the construction of powerworks (Oberalp, Oberhasli and Madrid); as chief engineer of the Mountain Brigade 11, Colonel Grimm was in charge of erecting the granite eagle on the Simplon, a symbol for freedom and vigilance.

Dr. iur. Augustin Cahannes (59), Chur, lawyer and member of the Grisons government (Conservative); Colonel in the Swiss Army.

Joseph Ritler (67), Brig, known as "Joseph der Saeumer"; mule guide between the Loetschental and the Fafleralp.

Guiseppe Pelli (75), Bellinzona, well-known gymnast and marksman; Honorary Member of the Swiss Gymnastic Society.

Georges Dimeray (69), Geneva, prominent actor.

Dr. med. Jean Clerc (64), Neuchâtel, former director of the Cantonal Bacteriological Laboratory; Professor at Neuchâtel University on bacteriology.

Léon Ruffieux (70), Fribourg, lawyer and Cantonal Judge.

Silvio Jolli (58), Bellinzona, National Councillor and politician. (Road accident.)

Ernst Max Musfeld (64), Besazio, well-known Basle artist, painter of landscapes.

Camille Pouget (81), Sion, politician, Cantonal Judge and former "Regierungsstatthalter" of Orsières.

Dr. iur. Hans Steiner (80), Schwyz, lawyer, former Federal Judge and President of the Federal Tribunal 1943 and 1944; from 1919 to 1924 M.P. (Conservative).

Herman Behrmann (90), Zurich, expert in publicity; in charge of the Berne Tourist Office from 1910-1915; in charge of the information department of the Leipzig Fair from 1917-1923.

Dr. Charles Andreae (90), Zurich, engineer, former professor for railway and tunnel construction at the Federal Institute of Technology (ETH) and its Rector from 1926-1928; concerned in the construction of the Loetschbergbahn (South) and the Simplon tunnel 2 (North); Honorary Doctor of several Universities; Lieutenant-Colonel of Artillery.

Dr. iur. Emil Alexander (75), Schuls/GR, from 1913 to 1954 in the service of the Confederation; at one time in charge of the Federal Department of Justice.

Emil Schwarz (85), Zurich and Sorengo, former Chairman of the administration of VOLG "Verband Ostschweizerischer Landwirtschaftlicher Genossenschaften".

Three centenarians:

Mrs. Maud McPherson-Reynold (100), Vevey.

Madame Hélène Albrecht-Duchêne (100), Onex/Geneva.

Madame Alice Clément-David (101), Yens/Vaud.

[A.T.S.]

We regret that our report is probably not complete as two packets of news sheets have got lost in the post.

SWISSAIR LEADS MOVE TO CUT PAPER-WORK

Six European airlines have agreed to a Swissair suggestion that they should co-operate in an effort to cut the volume of documents and papers that engulfs the travel industry.

The seven carriers — Iberia, KLM, Lufthansa, Olympic Airways, Sabena, SAS and Swissair — have already decided to publish a common manual for their sales staffs and travel agents. The new manual will contain information about countries' regulations on such subjects as passports, visas, health, taxes and customs. It will replace the airlines' very similar individual publications.

The common manual is "a rational first step", says Swissair. "It is hoped that this sort of co-operation will be applied even more widely in the future".

In principle, other airlines would be allowed to join the seven carriers' efforts towards rationalisation.